EL DIARIO
Decano de la prensa Nacional

La Paz, Domingo 22 de Julio de 1951.

POLITICA de la SEMANA

Por August. Fernandez A.





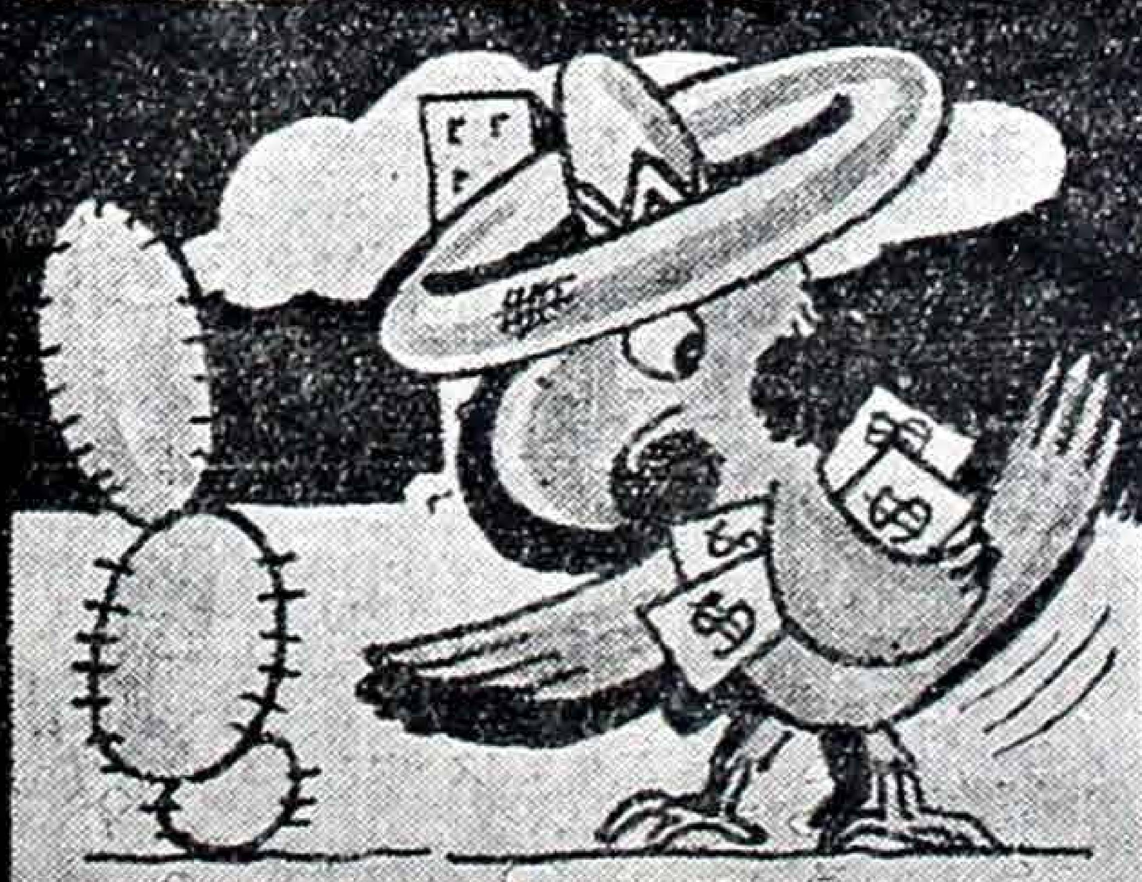
¡Cómo has engordado!

¡Murillo nos legó una tea, vino la "Power" y nos dejó a oscuras!

JUAN PUEBLO.- ¡ESTA ES MI TRAGEDIA. ALCANZAR EL COHETE DE LOS PRECIOS CON EL FRAGIL "VOLADOR" DEL COSTO DE VIDA!..



QUIEN MAL ANDA.... O UNA HISTORIA DE LOROS.........



LUEGO DE COMETER UN AFFAIR CON PASAPORTES EN PARIS, HUYE A MEXICO TRATANDO DE ELUDIR LA JUSTICIA...



DESDE LOS MICROFONOS DE RADIO CONSTITUCION SE ENTREGA A LA TAREA DE SEMBRAR EL ODIO....



LA H. JUNTA MILITAR DE GOBIERNO PIDE EL ENJUICIAMIENTO CRIMINAL DE ESTE CELEBRE LORO M......

Pasado y presente de la caricatura en Gran Bretaña

Por **Michael Middleton, Crítico de arte del semanario londinense "The Spectator". Subdirector de "Picture Post"**

Al norte de los Alpes, el arte ha tendido siempre a ser una severa manifestación moral que ha buscado sus raíces en el fanatismo, la pasión religiosa y el comentario social sardónico y despiadado. En la expresión de sus emociones, el norte gótico ha violentado constantemente la figura humana más que el sensual y humanitario Mediterráneo. Por eso, pese a la etimología italiana de la palabra, no es de extrañar que la tradición de la caricatura surja en la Alemania de tiempos de la Reforma, pase a Holanda en el siglo XVII, a Inglaterra en el XVIII y no llegue a Francia hasta mediados del XIX.

En la Gran Bretaña, la edad de oro de la caricatura —los años de Hogarth, Gillray, Rowlandson y la hueste de artistas de menor importancia que los secundaron, como William Austin, Matthew Darly, Topham, Dighton, Newton, Sayers y Dent — coincidió con el despertar, tras prolongado letargo, de la escuela pictórica nacional. El uso que esos artistas hicieron de lo grotesco, de lo anecdótico, de lo político, no sólo influyó el curso subsiguiente de la caricatura francesa, sino que imprimió una profunda huella en la actitud británica ante las artes gráficas en general. En su **Análisis de la Belleza**, Hogarth trató de distinguir entre la crudeza de la caricatura y esa otra forma más sutil que ilumina tanto como sorprende. "Siempre se ha reconocido —escribió— que, cuando un carácter se halla fuertemente reflejado en el rostro, éste puede ser considerado como reflejo del alma, para cuya justa expresión en pintura se requieren los máximos esfuerzos de un gran maestro... La caricatura es, o debe ser, algo totalmente distinto de todo trazo que tenga tendencia al buen dibujo". Hoy, como entonces, la caricatura británica se basa firmemente en la observación directa y en la comprensión humana, más en el tipo caricaturizado que en la fantasía del artista, más en el contenido que en la técnica. Carece quizá de la agudeza y el estilo de la francesa, de la robustez gráfica de la alemana y centroeuropea, de la dureza de la europeooriental y de la caprichosa, y al mismo tiempo mesurada, sorpresa de la americana. No obstante, posee una integridad y una genialidad que no se encuentran en ninguna otra parte.

Una nota esencial de la caricatura, como distinta del dibujo satírico en general, fué el que no se hacía para la publicación. Hoy, naturalmente, sigue habiendo una gran cantidad de caricaturas — ejecutadas por motivos particulares y guardadas en carteras en los estudios de los artistas — que nunca ven la luz del día. Pero, en general, las barreras han desaparecido. La caricatura ha venido a fundirse con la sátira política y los dibujos humorísticos, por una parte, y con las distorsiones del arte moderno, por otra. Hoy vemos en ella un aspecto, limitado y de menor importancia, de lo que ha dado en llamarse expresionismo, y como tal, tiene coincidencias con otras diversas manifestaciones gráficas. ¿Debiéramos de restringir el significado de la palabra, para circunscribirlo a retratos exagerados de grandes hombres, omitiendo la representación de modales, lugares y acontecimientos? Por ejemplo, Osbert Lancaster, en sus libros y en las caricaturas del **Daily Express**, Giles, también en el mismo diario londinense, y Ronald Searle han penetrado a sus anchas en estos tres últimos terrenos. En una época tan consciente de sí misma y tan autocrítica como ésta, no hay ningún especto de la vida que no haya sido satirizado por el artista, y lo único que nos cabe hacer, a cada uno de nosotros, es marcar nuestros propios límites al uso de la palabra caricatura.

Tras la risotada del siglo — XVIII, vinieron las gentiles agudezas del XIX, y, luego, hacia el final de esa centuria, la elegancia de los esteticistas. Al comenzar el siglo actual, Max Beerbohm tenía solamente 28 años, pero su más célebre volumen de dibujos en colores, titulado **The Poet's Corner** y publicado en 1904, se remontaba, en todo lo esencial, a la última década del siglo anterior. Con una exactitud derivada de su jovial imparcialidad, satirizó, por ejemplo, a Radyard Kipling, que entonces se hallaba en la cima de su fama literaria, al poeta irlandés W. B. Yeats y al poeta laureado Tennyson. Algunos de esos dibujos, y muchos otros — acompañados de glosas en que las palabras estaban cuidadosamente medidas — responden a la más pura tradición de la caricatura.

En las dos décadas siguientes, aparecieron y desaparecieron en la prensa popular numerosos dibujos y tipos cómicos, pero, durante ellas, no se manifestó en la Gran Bretaña ningún esfuerzo concertado que pudiera compararse al **Simplicissimus** del continente europeo. El caricaturista ha de disponer de un vehículo para su sátira, y los picos y valles de la caricatura se han de medir por los **Charivaris**, los **Vanity Fairs**, los **Punchs** los **Simplicissimus** y los **New Yorkers**. Destacan en ese período Sava, el vigoroso Will Dyson. Kapp, con sus dibujos de las lumbreras del foro, Edmond Dulac, con sus esperados y decorativos retratos, Powys Evans, caricaturista más variado que todos los anteriores.

A partir de 1925, el dueño del campo fué David Low. ¿Qué es lo que no se ha dicho ya de él? Durante un cuarto de siglo, ha manipulado con las venidades y las estupideces de los políticos, mostrando la difícil facilidad de un luchador de jiu—jitsu que arroja a su adversario con un esfuerzo mínimo. Sus personajes son hoy parte del pensamiento y el idioma británicos, en forma que casi no se había conocido desde los tiempos de las fábulas medioevales. Llegó probablemente, a la cumbre de su influencia sobre la opinión pública de 1935 a 1940, cuando su "coronel Blimp", apoplético con blanco mostacho y muchas veces en un baño turco, tratando de reducir su peso —pasó a ser sinónimo de toda la ciega estupidez que Low asociaba con la reacción política.

Fué entonces cuando toda una generación siguió la labor de ese artista, en busca de su interprtación de los acontecimientos mundiales.

Low ha publicado también algunas notables series de dibujos de personalidades célebres, expresando en cada línea los más profundos rasgos de la naturaleza de los caricaturizados. Tres de tales dibujos —los del profesor Harold Laski, Anthony Eden y T. S. Elliot— fueron comentados por un escritor con estas palabras: "El marxista antropófago, con su sombrero de vegetariano; el estadista apoyado en la afabilidad; el poeta descansando sus alas con expresión de duda". Estos dibujos explican la fuerza de las diarias caricaturas de Low. Sus tipos se basan en la observación directa y en numerosos bosquejos. Nunca se estabilizan en una determinada época de la vida; cambian, se desarrollan, envejecen. Y esto, a su vez, explica por qué multitud de otros caricaturistas hacen uso de esos mismos personajes.

Los perfiles y la composición de los dibujos de Low son conocidos por todos; están al servicio del contenido y el comentario que son lo más importante para este artista. El contenido es el género humano y todos los puntos peligrosos de la sociedad; el comentario, aunque sea un golpe duro, no es nunca un golpe bajo. Vicky, del diario londinense News Chronicle, cubre el mismo campo político, pero es un poco más estilizado y sus distorsiones son más chistosas De su galería de caricaturas, las que más me gustan son la de de Gaulle y la de Truman. Merecen también mención los dibujos que hace Illingworth, para **Punch**, y en la misma revista colaboran con gusto y acierto J. H. Dowd y Ronald Searle.

Pero se hallan más de acuerdo con la tradición central los dibujos originales, fluídos, ágiles e impetuosamente románticos de Felix Topolski, pintor y reportero. Prodiga, sobre el papel los trazos rápidos, de los que —si tiene suerte, porque es un artista desigual— surgen los tipos, brillantemente observados y enormemente expresivos. Y, a partir de aquí, no hay más que un paso para llegar a artistas tales como Edward Ardizzone y Mervyn Peake, que usan la nota amena, o la grotesca y macabra, para ilustraciones expresionistas. Pero, al llegar a este punto, la caricatura comienza a perder la esencia que se le quiso asignar hace dos siglos.

W. H. Hudson: Un Poeta que Escribía en Prosa

Por **H. J. Massingham, Autor de "Shepherd's Country", "The Tree of Life", "The Wisdom of the Fields", "Downland Man" y "The English Countryman"**.

La reciente publicación, en Londres, por la editorial Dent, de tres obras de W. H. Hudson (The Purple Land, Nature in Downland y A Hind in Richmond) es un adecuado estímulo para comentar de nuevo las dotes de escritor que tuvo este gran naturalista. En el presente artículo, H. J. Massingham, que conoció personalmente a Hudson, escribe acerca de la imaginación, fuerza emotiva y fondo poético de las páginas de éste.

W. H. Hudson nació en la Argentina, el año 1841, siendo su progenie anglo-americana. Permaneció en América del Sur hasta 1869, y, entonces, se trasladó a Londres, donde, hasta que llegó a viejo, vivió en la mayor pobreza. Lo conocí personalmente dos o tres años antes de su fallecimiento, acaecido en 1922, a los 81 años de edad. Se había otorgado ya un cierto reconocimiento a la importancia de su labor, y más de una vez me dijo que su limitada fama había llegado siendo él demasiado viejo para beneficiarse o disfrutar de ella. Tres décadas más tarde, dudo que haya aumentado mucho el número de sus lectores.

La falta de popularidad de Hudson es extraña, pues en nuestro siglo no hay escritor cuyas obras sean de más fácil lectura. Paseía Hudson un método de expresión natural, nada forzado y de diáfana claridad. Fueron muy raras, quizás ninguna, las ocasiones en que utilizó una terminología científica indigesta, por lo que justamente dijo de él Conrad que escribía "como crece la hierba", con una sencillez limpia y luminosa que, sin esfuerzo, transmite el pensamiento a los lectores Escribió como si estuviera pensando en voz alta, pero los pensamientos seguían unos a otros con una espontaneidad libre de toda esa clase de rodeos, complicaciones y abstracciones a que no pocas veces se entregan los escritores modernos, que cuentan con un público mucho mayor. En cierto sentido, cabe decir que un niño podría leer a Hudson, principalmente porque en la manera de ser de ese escritor hubo mucho de infantil Por otra parte, si a una persona que conozca a Hudson de nombre, pero no por haberlo leído, se le pregunta a qué se debe la celebridad de tal escritor, es muy probable que conteste: "fué a modo de un biógrafo de los pájaros". Tal afirmación es, desde luego, perfectamente cierta. Hudson sentía verdadera pasión por los pájaros y conocía muy bien, no sólo las especies propias de la Gran Bretaña, sino la ornitología de la totalidad de las templadas regiones de América del Sur. También dedicó gran parte de su energía a abogar por la causa de la protección a las aves. Pero creer que el estudio de éstas abarca más de una décima parte de la labor del escritor sería totalmente equivocado. Incluso en la órbita de la historia natural, la ornitología no representa más que una parte de los trabajos de Hudson, y, según la forma en que él mismo se definió como naturalista, su campo de actividades se extendió por la totalidad de la naturaleza animada, llegando incluso al hombre.

Además, escribió varias obras que fueron puramente novelas, como **The Purple Land, A Crystal Age, Green Mansions, El Ombu, An Old Thorn, Dead Man's Plack** y otras; especial mención merece **A Shepherd's Life**, fiel e inspirada descripción del pastoreo en el sudoeste de Inglaterra. Pero sus dotes narrativas, no se confinaron a sus obras de ficción, sino que se manifestaron en todos sus libros, cualquiera fuese el tema tratado.

En realidad, tanta es la parte desempeñada por las facultades de Hudson como narrador que le corresponde un lugar entre los grandes novelistas de lengua inglesa. En ningún otro escritor inglés se han combinado tan notablemente las dotes de observador del mundo circundante y las de artista inventor y soñador: el hombre que expresa su mundo íntimo. los frutos de su imaginación y de su fantasía, en combinación perfecta con el mundo real. En su historia natural. Hudson unió los aspectos bilógicos de la Gran Bretaña con los de América del Sur, y para muchos lectores son de singular interés los descubrimientos que en tal esfera hizo el ilustre escritor.

Pero no hay duda de que, fundamentalmente. Hudson fué un artista, un poeta que escribió en prosa. un hombre que vió las cosas con una doble visión y fundió el mundo de los hechos con el mundo íntimo. ¿Cómo es posible tal cosa? Pues, por la simple razón de que Hudson por su intenso amor a la naturaleza, por la profundidad con que sentía la gloria del mundo visible, adquirió el poder de proyectar su propio yo sobre la naturaleza y de percibirla íntimamente. William James, el filósofo, habló de la potestad de convertir el neutro y descolorido "lo", del universo, en un "tú" vivo y palpitante. Eso fué lo que hizo Hudson, que, si bien no llegó a ser un escritor popular, no hay duda de que fué un gran escritor.

Hubo, en el autor a que nos referimos, algo de extraño e inexplicable. Por una parte, no debía nada a la civilización moderna. Los modos y maneras de ésta, sus problemas y ambiciones, su pérdida de contacto con la naturaleza, sus preocupaciones urbanas e industriales no encontraban eco alguno en aquél. Hudson no estaba interesado siquiera en la agricultura ni en aquella domesticación de la naturaleza representada por la ganadería o la avicultura. Nada tiene en contra de esta afirmación el hecho de que escribiera con tan cálido afecto acerca del pastor Caleb Bawcombe —en la obra antes citada— porque tal personaje se apartaba del que labra y siembra y cosecha, perteneciendo al reino de la naturaleza silvestre, que es el propio del escritor. En esa actitud de Hudson hubo poco de base teórica, aunque en algunos casos, como en **The Purple Land**, se entrevea ésta; la aversión por lo refinado, lo supercivilizado y, particularmente, por la mecanización del hombre fué algo consubstancial en él Y el hombre que no retenía algo de la infancia no entraba en el reino del interés y del afecto de Hudson.

En The Hudson Anthology, (Antología de Hudson) de Edward Garnett, obra publicada en 1924, aparecieron, por primera vez, las selecciones de **Far Away y Long Ago** (autobiografía de los años mozos de Hudson, en las pampas sudamericanas), libro escrito en 1918, cuan do Hudson tenía ya 80 años. La obra nos presenta un nuevo aspecto de este escritor: su milagrosa memoria retentiva. Enfermo, en cama, apareció en su mente el recuerdo de los distantes años, con una lucidez, un detalle y una integridad como si se tratase de cosas del día anterior. En otra parte escribió que podía recordar las notas de llamada, los gritos de alarma y las canciones de cerca de 200 variedades de pájaros argentinos y patagones, cincuenta años después de haberlos oído. Sin duda, esa envidiable facultad se debía, en parte, a la robustez de sus emociones, y, en parte, a la excepcional agudeza de sus sentidos. Pero se debió también a la ininterrumpida afinidad entre el muchacho y el hombre, nueva indicación, quizás, del hecho de que la sensibilidad artística fué el más poderoso de los elementos constitutivos de este hombre extraordinario. Todo esto revela, asimismo, que, si bien los temas tratados estaban en relación con las investigaciones científicas, Hudson no fué fundamentalmente un hombre de ciencia. En realidad, solía decir que "especializarse es perder el alma" Hudson enriqueció los conocimientos científicos, pero no miró la naturaleza con espíritu científico; estuvo mucho más cerca de hacerlo como Henry Vaughan, el poeta del siglo XVII, que vió en la naturaleza "un tañido de campanas y una sinfonía" que,

(Pasa a la Pág. 7a.)

FIGURAS DEL PASADO

PABON

Por el Coronel JULIO DIAZ A.

(Especial para EL DIARIO)

En el cuarenta y siete aniversario del que fuera "As" de nuestros aviadores, Rafael Pabón Cuevas, nos concretamos a bosquejar su biografía y a evocar las hazañas con las que se cubrió de gloria y que constituyen las páginas de oro en la historia de la epopeya del Chaco.

Este invicto piloto vió la primera luz de su patria en la riente Irupana el 23 de julio de 1903, y cursó sus estudios de primaria y secundaria en el Instituto Americano de La Paz, hasta titularse de Bachiller en 1918. Al siguiente año se graduó como Contador y en 1920 viajó a los Estados Unidos para ingresar al Ejército Americano.

Después de profundos estudios y prácticas obtuvo su brevet de aviador, en septiembre de 1921, y desde ese momento consagró su vida únicamente a la aviación: pues siguió con sus estudios y prácticas en la Escuela de Mitchel Fields hasta perfeccionarse como observador, mecánico y fotógrafo.

En 1923 se retiró de la armada de los Estados Unidos donde se le había reconocido el grado de oficial de reserva, y siguió trabajando como mecánico general, pero siguiendo un curso de acrobacia en Curtis Fieldt. Después de esto se dedicó a realizar viajes comerciales haciendo vuelos entre las más importantes ciudades de la Unión, en uno de los cuales tuvo su primer percance; pues Ralph, como le llamaban sus amigos, "se había extraviado al hacer un viaje llevando correspondencia, en aquel lejano cielo del Tío Sam que fuera para Pabón el primer desafío y su primera gloria. Sorprendido por una fuerte tormenta se vió obligado a aterrizar en una región apartada salvando las valijas de correspondencia que le valió una citación especial entre las alas yanquis".

En 1926 volvió a su patria y se incorporó a la Escuela Militar de Aviación con el grado de Subteniente de Reserva. Allí le conocimos. Le contemplamos después suspendido en el cielo límpido de La Paz, durante las fiestas conmemorativas de la Aviación, en que "una gran multitud, millares de millares de espectadores con el jadeo en suspenso; con el habla en suspenso; con el gesto de la admiración; del estremecimiento hecho miedo y desatando los nervios de los concurrentes en una gama emocional escalofriante, espectaba sus arriesgadas pruebas acrobáticas". Como un Caballero Sin Miedo, nuestro héroe venía forjándose para la máxima prueba.

En 1928 fué ascendido al grado de Teniente y en diciembre de 1932 se le reconoció como Capitán de línea. Luego de escribir una importante obra titulada: "La Ciencia y el Arte de Volar", Pabón obtuvo en 1931 el **record** sudamericano de altura alcanzando a ascender **diez mil trescientos metros**.

Pabón en la paz, se mostró grande y admirable. Pabón en la guerra, será invencible y temido. Los cielos encantados del Chaco le confierán más tarde de ser su alado guardador de tesoros.

• • •

Estalla la guerra en Julio de 1932 Pabón se inicia como héroe de guerra dando pruebas de su pericia y de su valor en la captura del Fortín paraguayo **Bogado**, en septiembre del referido año 32. Pues descubriendo que en un inmenso totoral estaban posesionadas algunas fuerzas paraguayas, inicia su ofensiva haciendo derroche de audacia: En velocidad fantástica lanza sus bombas sobre el Fortín, pasa por encima de las fortificaciones y proyecta una lluvia de balas descendiendo hasta los **cincuenta metros de altura** ante los azorados enemigos que la ametrallan constantemente. Hace virajes cerrados alrededor de Bogado, y para engañar a los paraguayos y hacerles pensar en su caída verifica dos "tonneaux" y se aleja...

Capturado el fortín enemigo, los vencedores arrojan sus gorras aclamando al capitán que recibe las felicitaciones del general Lanza, y cuando en animada charla le preguntan el motivo por el que había volado tan a poca altura, responde: **"No saben cazar al vuelo"**. No obstante uno de los impactos había atravesado a pocos centímetros el asiento que ocupó en el avión!

El 5 de diciembre de 1932 derribó en el campo de Kilómetro Siete la máquina **"Potes"** piloteada por el aviador paraguayo Abalos Sánchez, hazaña que le valió el ascenso al grado de Mayor.

Desde principios de junio de 1934 nuestras fuerzas aéreas se fraccionaron en escuadrillas para cubrir las bases de **Ballivián, Strongest y Cururenda**, pues desde fines del mes anterior habían comenzado a volar en el cielo chaqueño algunos aviones paraguayos en distintos días y en diferentes sitios y horas presentándose sorpresivamente des de sus bases de **Camacho, Conchitas y Campo Jurado** llevando su acción hasta el lejano **Picuiba**, que fué bombardeado por dos veces (15 y 25 de junio) causando algunas bajas. En la mañana del 18 de junio se presenta sobre **Cañada Beatriz**, a una altura de novecientos a mil metros, un avión paraguayo. Casi a la misma hora salía también de su base de Strongest el aviador Pabón, en misión de vigilancia. El piloto paraguayo que volaba tranquilo, al notar la presencia de su contendor, emprende a todo motor el regreso a su base de **Camacho** tratando de ponerse bajo la defensa de sus baterías antiaéreas, pero ya es tarde. El avión de Pabón, no tarda en darle alcance, aunque ya sobre zona enemiga, trabándose un espectacular combate por espacio de siete minutos. Ambas máquinas evolucionan confundiendo el zumbido de sus motores con las detonaciones continuadas de sus ametralladoras; pues el observador del avión enemigo ametralla con desesperación a la máquina de Pabón, hasta que al fin la victoria se pronuncia en favor de éste; pues se ve a la máquina paraguaya precipitarse a tierra envuelta en una densa humareda...

Pabón pudo volver a su base satisfecho de haber cumplido espléndidamente su misión, comprobando que su máquina había sufrido únicamente algunas perforaciones en las alas. El heroico piloto, que había escrito otra página de honor y de gloria para nuestra invicta aviación, arrancaba los clamorosos vítores de millares de combatientes, y respondiendo a los entusiastas abrazos de sus camaradas al tiempo de descender de su máquina, sólo respondía emocionado: **"Lo bajé, lo bajé"**.

Tal fué el magnífico combate aéreo en el que el capitán Pabón, "As" de los pilotos bolivianos, se cubrió de gloria en el cielo chaqueño ante la espectación de millares de hombres que por siete minutos interrumpieron su macabra tarea de asesinarse mútuamente.

Retrocediendo en la cronología, diremos que en la madrugada del 6 de agosto de 1933, en la pista de **Muñoz**, la máquina de Pabón estaba lista para despegar. El potente motor era probado prolijamente y la hélice agitaba el aire, en esa como impaciencia de pájaro mecánico para librarse de sus ligaduras en tierra y remontar el horizonte. El as de los ases había concebido la arriesgada empresa de volar directamente sobre el cielo de Asunción, ciudad que bombardearía, no con bombas mortíferas sino con volantes y manifiestos anunciando que la cuarta arma boliviana estaba lista para cumplir su penoso deber, sobre los puntos militares del enemigo, y previniendo a la población civil que abandonara esos centros. Una vez más el valiente piloto quería sacrificarse en un vuelo directo hasta la capital paraguaya que se prometía cubrir en pocas horas, a lo largo del curso del río Pilcomayo que le servía de punto de referencia. En la pista esperaba, pues, Pabón, listo, la orden de partir. El Comando había consultado a La Paz, si podía permitir el vuelo. Y el Gobierno respondió no!

Después vienen los numerosos y peligrosos raids a **Olimpo, Casado, Bahía Negra** y otros puntos en los que Pabón sobresalió siempre por su pericia. Los millares de combatientes de **Boquerón, Toledo, Saavedra, Nanawa, Muñoz, Conchitas, Ballivián** y de muchos otros sectores fueron testigos de sus hazañas asombrosas, ya que nunca supo reparar en peligros, como aquel del 18 de junio de 1934 en que tripulando su máquina **"El Leopardo Hanks"**, como le llamaba él, derribó al "Fiat" 23 en Cañana Beatriz.

Héroe en todas las jornadas, no se envaneció nunca y como todo hombre de valer, fué modesto, sencillo, culto, sincero, altivo, digno y, ante todo, caballero. Jamás supo de adulaciones e intrigas, y prefirió vivir solitario sirviendo a la Patria con eficiencia, ya que su grandeza proyectaba sombras y **era** preciso "hacerle vacío!"

• • •

A este respecto, refirió alguna vez el doctor Jaime Mendoza, lo siguiente:

"... Un buen día — dice, — héme otra vez encontrádome con él (con Pabón), en una peluquería de Villa Montes, Acababa de ser mal rasurado de su negra barba y, siempre con su voz queda, me contó algo de sus nuevos hechos. Un día, cuando un avión paraguayo evolucionaba sobre el sector del II Cuerpo, Pabón volando en su persecusión, le arremetió en singular combate, hasta verlo caer en las líneas paraguayas. Y esto es lo que ha negado el General Estigarribia a brazo partido.

—"Pero — me decía Pabón — ahí están los prisioneros del **Curupaití** y del **San Martín**, que han declarado la caída".

"Y mientras caminábamos hundiendo nuestras botas polvorientas en los arenales de Villa Montes, él seguía su interesante relato.

—"Otro día volvieron a presentarse sobre nuestras posiciones tres aviones enemigos. Pabón se lanzó al aire con su avión de combate.

"Y, por suerte, que a los pocos minutos de esta lucha desigual, aparecieron el teniente Chacón y el metrallista Torrez y Pascoe y entonces la escuadrilla enemiga no tuvo sino que emprender fuga, "descendiendo a ras del monte".

—"Pero — le observé a Pabón — cómo es que de este hecho nada se ha dicho en el interior. Yo vengo de allí no he visto siquiera alguna mención, lo que me extraña tratándose de un hecho tan notable.

"Pabón, poniendo una sonrisa irónica en su rostro recién rapado, repuso:

—"Este hecho fué presenciado por el General en Jefe del Ejército y de más Jefes del Comando Superior, y también por algunas damas de La Paz que se encontraban en Cañada Cochabamba. Más tarde ambos pilotos fueron citados. Pero no será raro que también se niegue la verdad de lo ocurrido.

—"Sí, seguramente, — repetí — será negado entre los paraguayos.

—**Y también entre los bolivianos,— añadió Pabón**.

"Nos despedimos. Pabón se iba a Puerto Suárez en comisión reservada. Yo a Charagua. Y al seguir yo solo en mi camión no pude menos de decir para mi capote pensando en este caso de Pabón:

——"¿Por qué esta conspiración del silencio en derredor de uno de los valores más efectivos dentro de nuestra aviación nacional?"...

• • •

Pero no todos fueron triunfos y éxitos. También hubieron pérdidas dolorosas.

El Tercer Cuerpo de Ejército había solicitado los servicios de la exploración aérea. El pi-

(PASA A LA PAG. 6ª)



CAPITAN AVIADOR RAFAEL PABON QUE ABATIO EL AVION DEL AVIADOR PARAGUAYO Benítez.—

PATZCO

C

El problema de hallar u
tro Regional de Educación F
Latina, fué resuelto este año
República de México, Genera
nerosamente su villa, "La Eré
reina tarasca. El General Cá
quierda), sube los escalones
acompañado de otras autorida

C

Hace cuatrocientos años que murió Don Vasco de Quiroga y, sin embargo, aquel ilustre letrado y sacerdote español, nacido como Isabel de Castilla en Madrigal en las Altas Torres, sigue siendo el más eminente ciudadano de Pátzcuaro, tranquila población ribereña de un lago edénico entre las montañas, a unos 400 kilómetros de México.

Sin duda alguna, Don Vasco estaba allí el 9 de mayo de 1951. Cerca de cuatro mil personas se aglomeraban ese día en la plaza principal de Pátzcuaro para asistir a la inauguración del Primer Centro internacional de investigaciones y formación de especialistas de educación fundamental, que efectuaron el Licenciado Miguel Alemán, Presidente de la República de México y don Jaime Torres Bodet, Director General de la Unesco.

Cuando la ceremonia tocaba a su fin, un labriego tarasco subió al improvisado estrado, se adelantó hasta el micrófono y volviéndose hacia el Presidente Alemán y el señor Torres Bodet, declaró en su lenguaje que su pueblo se felicitaba de la apertura del nuevo centro, y agregó: "Tata Vasco hubiese aprobado lo que habéis hecho".

Tata en tarasco significa "nuestro amado padre", y los indios no conceden ese título al primer recién llegado. Sin embargo, se lo habían dado a Don Vasco. Enviado a Pátzcuaro por el Gobierno colonial español para poner en claro la actuación de los colonos que explotaban a los tarascos, fué nombrado en 1537 obispo de la demarcación que hoy constituye el Estado Mexicano de Michoacán. Castigó a los colonos y convenció a los tarascos a descender de las montañas en las que se habían refugiado. Fundó escuelas y enseñó a los indios la manera de mejorar su condición organizando el artesanado local. En la actualidad, todavía se celebra en Pátzcuaro el mercado los viernes porque dicho día fué el elegido hace cuatro siglos por Don Vasco. Murió en 1565, a la edad de 95 años, cuando visitaba una comunidad tarasca. Si en el Siglo XX se explicáis a un indio tarasco lo que es la "Educación Fundamental", se acordará inmediatamente de Don Vasco.

Porque la Educación Fundamental no es otra cosa sino la instrucción en las materias esenciales de la vida diaria. Sin embargo, es una tarea muy especializada y el instructor no sólo ha de conocer los métodos mejores para la conservación del suelo y de purificación del agua, sino que necesita también tener las calidades humanas y pedagógicas requeridas para convencer a la población de que adopte esos métodos.

70.000.000 DE ALUMNOS

En las aldeas que baña el lago de Pátzcuaro, he visto a los labriegos que todavía utilizan arados de madera. He visto sexagenarios que no saben leer ni escribir. Y en las montañas vecinas —el lago mismo se encuentra a 2.044 metros de altura— sacar agua de un pozo en cuyos alrededores inmediatos los cerdos hozaban el fango.

Tales condiciones de vida se encuentran, afortunadamente, en vías de desaparición gracias al eficaz sistema de Educación Fundamental que el Gobierno mexicano ha puesto en pie en la región de Pátzcuaro. La situación, sin embargo, deja mucho que desear en otros países, y con el fin de ayudarles a resolver problemas análogos se ha creado la primera escuela regional para los especialistas en Educación Fundamental. La escuela ha podido organizarse gracias a una estrecha colaboración entre la Unesco, la Organización de Estados Americanos (OEA), el Gobierno mexicano y tres Instituciones Especializadas de las N. U.: la Organización para la Alimentación y la Agricultura, la Organización Internacional del Trabajo y la Organización Mundial de la Salud. La Unesco ha suministrado 115.000 dólares para el primer año de gestión del Centro, y la OEA 40.000 dólares. El Gobierno mexicano a ofrecido los terrenos y los edificios.

El nuevo Centro persigue dos objetivos principales: por una parte, la formación de especialistas de Educación Fundamental para los países de la América Latina y, por otra, el ajuste y la preparación del material escolar mejor adaptado a las necesidades de esa región, en la que el porcentaje de analfabetos es elevadísimo. La América Latina cuenta, según las estadísticas, con cerca de 70 millones de iletrados, y ha podido comprobarse que el analfabetismo corre parejas, generalmente con las malas condiciones de salud y régimen de vida, así como con una economía anticuada e ineficaz.

La escuela de Pátzcuaro cuenta con 52 cursillistas, procedentes de diversos países de la América Latina: Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Perú y El Salvador. En cuanto a los profesores, son colombianos, daneses, norteamericanos, mexicanos y puertorriqueños. El término de "profesores de Educación Fundamental" no supone que se trate de maestros exclusivamente. La Unesco, en Pátzcuaro, tiene la misión de entrenar especialistas de otras varias Instituciones de las Naciones Unidas en los métodos adecuados para que puedan, en sus respectivos países, impartir lecciones de agricultura, sanidad e industrias rurales a las gentes que lo necesiten. En el cuerpo docente del Centro de Pátzcuaro figuran expertos de la Organización Mundial de la Salud, de la Organización para la Alimentación y la Agricultura y de la Organización Internacional del Trabajo.

Los trabajos prácticos se harán en 18 aldeas tarascas de la región de Pátzcuaro: en las islas del lago, en la llanura que se extiende entre éste y los montes y en las vegas altas. Este "Laboratorio" de estudios prácticos se extiende por una región de cerca de 200 kilómetros cuadrados, con una población aproximada de 10.000 habitantes.

Los profesores del Centro se felicitan de tener que trabajar entre los tarascos, población inteligente y evolucionada, con una vieja tradición artesanal que comienza, desgraciadamente, a desaparecer. La Escuela la dirige el señor Lucas Ortiz, que fué Direc-

la comunidad. Con demasiada

tor de Enseñanza Rural en México. Con 47 años de edad, este hombre bajo y robusto estimula mediante su ejemplo personal a sus colegas y discípulos: casi todos los días se le encuentra en su despacho, en la elegante villa "Eréndira", ofrecida al Centro por el ex presidente de México, General Lázaro Cárdenas.

"Aquí, en Pátzcuaro, explica el Sr. Ortiz nuestra enseñanza se funda en lo que yo llamo las cuatro reglas de la Educación Fundamental, es decir:

"Primera, cada individuo ha de proteger su salud;

"Segunda, debe sacar partido de los recursos naturales locales;

"Tercera, debe llevar una vida digna, tanto desde el punto de vista espiritual como material, y.

"Cuarta, tiene derecho a descanso y entrenamiento y ha de poder gozar de ellos.

—¿Y qué hace usted respecto a la lucha contra el analfabetismo? le pregunté. ¿Dónde se incluye en su programa?"

El señor Ortiz sonrió — No se nos hace con frecuencia esa pregunta y le responderé a usted simplemente: es inútil enseñar a un hombre a leer y a escribir si no se le puede convencer de que de ese modo resolverá con más facilidad sus problemas cotidianos. Nosotros le enseñamos a leer al mismo tiempo que le enseñamos los elementos de higiene o de agricultura, pero nunca por separado.



EL PADRE DE ESTE MUCHACHO NUNCA ASISTIO A ALGUNA escuela, pero espera que su hijo tenga la oportunidad, que a él le faltó, para aprender a leer y escribir.—

* * *

A un colombiano de habla suave le ha correspondido la tarea de formar a los futuros profesores. Se trata del Dr. Gabriel Anzola Gómez. Como los otros miembros del personal docente, el Dr. Anzola se encuentra provisionalmente alojado, mientras se transforman en pequeños pabellones las cabañas cercanas a un viejo hotel, ya que los trabajos para la acomodación del Centro tienen preferencia sobre la comodidad de los profesores.

Ciento cincuenta obreros, ebalectricistas han trabajado, a razón de doce horas por día, para transformar la Villa del General Cárdenas en un establecimiento de enseñanza moderna. El comedor de "Eréndira" — nombre de una reina tarasca — es hoy la Biblioteca del Centro. La sala de billares se ha convertido en laboratorio de fotografía, y el garaje en imprenta.

Durante ese tiempo, el Dr. Anzola trabajaba también doce horas diarias para poner a punto el programa del Centro. Educador eminente, el Dr. Anzola Gómez, que dirigió de 1941 a 1943 la campaña contra el analfabetismo en Colombia, cree en el papel capital nistas, albañiles, fontaneros y eque puede desempeñar la nueva escuela.

"Mediante la estrecha colaboración de los profesores y de los técnicos, y sólo por ese medio, podremos — declaró — mejorar las condiciones de vida de regiones como Pátzcuaro. Yo no sé si usted comprende exactamente lo que quiero decir, y voy a permitirme ofrecerle un ejemplo con mi experiencia personal.

"Hace alrededor de quince años, era yo director de enseñanza en una provincia colombiana, en la que había ciento cincuenta escuelas. Bruscamente, estalló una epidemia de anemia tropical y fué preciso actuar rápidamente. Se distribuyeron enormes cantidades de medicamentos y lanzamos una gran campaña para la construcción de instalaciones sanitarias. Cada escuela fué dotada de una letrina de cemento, y la epidemia fué detenida. Pero, al año siguiente, estallaba de nuevo.

"No fué fácil descubrir la causa. Todas las letrinas estaban cerradas con llave y alguien había colocado sobre las puertas unos letreros que decían: "Tened las puertas cerradas para impedir la entrada de los mosquitos". Nadie utilizaba las letrinas!"

"Ese incidente me hizo comprender que la instrucción tiene que ir acompañada con los progresos técnicos más elementales".

Para los trabajos prácticos, los 52 cursillos de Pátzcuaro se repartirán en 10 equipos, y cada estudiante se especializará en una de las siguientes ramas: sanidad, enseñanza doméstica, economía rural, organización de recreos y lo que los especialistas llaman la educación social, que consiste en inculcar a los aldeanos un sentido de responsabilidad comunal.

En la actualidad, los cursillistas se preparan a emprender una investigación muy detenida sobre cada casa y cada familia de las diez y ocho aldeas de la región. Cuando este trabajo inicial se termine, se esforzarán, bajo la dirección de sus instructores, en establecer un programa de educación fundamental destinado a cada una de las diez y ocho aldeas.

* * *

Estos programas — subraya el Dr. Anzola — variarán en cada aldea. En las islas, por ejemplo, donde los habitantes viven de la pesca, se tratará de resolver el problema que plantea la desaparición progresiva de las reservas de pescado del lago de Pátzcuaro. En la montaña, se imponen medidas urgentes para la conservación de los bosques, mientras que en la llanura convendrá mejorar y modernizar los métodos agrícolas.

La labor no se limitará a la confección de proyectos teóricos. En cuanto se haya fijado un programa, un equipo de cursillistas irá sobre el terreno para poner en práctica las medidas adoptadas. Los estudiantes pasarán de este modo quince días en las aldeas, viviendo con la comunidad y trabajando en estrecha colaboración con los maestros mexicanos. "Seguramente, cometeremos errores al principio —declara el Dr. Anzola— pero es la única manera de aprender. Por otra parte, si no se quieren cometer errores, lo mejor sería no intentar nada".

Es el mismo método que preconiza el Dr. Enrique Laguerre — originario de San Juan de Puerto Rico — encargado de la preparación del material de enseñanza



que se experimentará en la región de Pátzcuaro.

Teniendo en cuenta que el español se habla en todos los países de la América Latina (con excepción del Brasil y Haití), y que el problema de una población bilingüe se plantea en muchos de estos países, el Dr. Laguerre estima que los métodos y el material ensayados en su "Laboratorio tarasco" constituirán una ayuda preciosa para gran número de profesores del hemisferio occidental.

El Dr. Laguerre, profesor de literatura española en la Universidad de Puerto Rico, tiene una gran experiencia en la preparación de material escolar. Es el autor de los programas difundidos



por "La Escuela de las Ondas", de San Juan, así como de cuatro novelas, tres de las cuales han sido premiadas por su Gobierno.

Con 44 años de edad, el Dr. Laguerre habla lentamente y pesa sus palabras. Por otra parte, piensa pesar también cada palabra de los manuales escolares, de los programas radiofónicos y de los comentarios a las películas que con su equipo redactará en Pátzcuaro.

Por lo que se refiere a los manuales destinados a los recién al-

...CUARO

...O

...n local apropiado para el Cen... Fundamental para la América ... cuando el ex-Presidente de la ...l Lázaro Cárdenas, ofreció ge... ...éndira", nombre de una antigua ...rdenas (primer plano, a la iz... ...que conducen al nuevo centro, ...ades.

...O

...fabetizados, el Dr. Laguerre cree que han de satisfacer dos exigencias: de una parte, adaptarse a las condiciones de vida locales, y de otra, estar redactados en el más sencillo de los lenguajes .

La primera tarea en la preparación de los manuales escolares consistirá en levantar un "inventario de las palabras utilizadas en la región". Aun cuando la mayor parte de las tarascos saben el español, en realidad, hablan lo que podría llamarse su versión particular de este idioma. Si usted habla en buen español de una "red" a un pescador del lago de Pátzcuaro, no le entenderá, porque para él una red es una "cheremicua" .

Para ayudarle en su investigación, el Dr. Laguerre se ha asegurado el concurso de los periódicos y los maestros de la región. Los cursillistas del Centro le servirán — agrega — como "detectives". Naturales en su mayoría de otros países de la América Latina, serán los primeros en darse cuenta de las singularidades que



presenta el habla local .

Dos periodistas y dos artistas de la región colaboran con el Dr. Laguerre en la preparación de los manuales escolares. "Es esencial — explica — que los artistas sean de la misma región donde los manuales serán empleados. De otra manera, corren el riesgo de perder un tiempo excesivo para ponerse al corriente de las costumbres locales .

"Si ilustramos un texto mediante el dibujo de una casa o de una barca de pesca, es necesario que la casa y la barca sean semejantes a las de nuestros lectores: si no, carecerán de sentido, pues no podemos utilizar concepciones abstractas .

Como "redactor jefe de la edición", el Dr. Laguerre dispone de una prensa Multilith y de una serie de máquinas Varitype. Estas se parecen a las máquinas corrientes de escribir, pero poseen un mecanismo especial que permite obtener márgenes iguales, como en los periódicos. El Dr. Laguerre ha elegido dichas máquinas porque ofrecen una gran variedad de caracteres, que pueden fotografiarse y ampliarse a precio módico .

Sin embargo, no preconiza, por medida de economía, la utilización de un material demasiado barato. El papel de calidad inferior resulta a la postre, más caro, deteriorándose el libro en pocas semanas. Resulta inútil, asimismo, tratar de economizar el papel empleando caracteres más pequeños y reduciendo los márgenes .

El personal del Dr. Laguerre comprende, también dos expertos bibliotecarios norteamericanos, Marie Rapp, de Detroit, y Rosemond Cook, de Brockport, N. Y. Su servicio cinematográfico está dirigido por un danés, Hagen Hasselbach, que es a un tiempo escritor, productor y cameraman. El Sr. Hasselbach y el Dr. Laguerre están ambos convencidos de que la técnica de los documentales educativos destinada a una región como Pátzcuaro debe ser absolutamente diferente de la empleada para las películas que se proyectan en París, Londres y Nueva York, y en apoyo de esta tesis, el Dr. Laguerre cita una experiencia:

"Hace algunos años — nos explica — se proyectó ante un auditorio africano un dibujo animado que trataba del peligro de los mosquitos transmisores del paludismo. En determinado momento de la proyección se mostraba un mosquito agrandado a tal tamaño que llenaba la mitad de la pantalla. Esto tuvo por efecto el provocar la hilaridad de los espectadores, que regresaron a sus chozas completamente tranquilizados, ya que entre ellos "no existían mosquitos tan gigantescos" .

Las películas fijas (versión moderna de la linterna mágica) constituye un auxiliar precioso de la enseñanza. La imagen puede ser mantenida sobre la pantalla mientras el comentarista suministra una explicación detallada de la misma. Por otra parte, es posible retroceder a una imagen anterior para esclarecer algún punto difícil de la disertación .

* * *

El Dr. Laguerre y su personal se esfuerzan, también, por llegar a su público, a través de las ondas. Regularmente, emiten programas educativos por las antenas de la estación XELQ, situada en la vieja ciudad de Morelia, a 56 kilómetros de Pátzcuaro .

Una rápida indagación en el país vecino ha revelado que cada pueblo dispone, cuando menos, de seis o siete receptores de radio y que las casas de sus propietarios son, generalmente, los centros de reunión de la comarca .

La radio ha permitido el dar a conocer en la región el Centro de Pátzcuaro y sus finalidades. El 7 de mayo último, dos días antes de la inauguración oficial, cursillistas de ocho naciones han desarrollado ante el micrófono diversas charlas sobre sus países natales y el trabajo que están realizando. Ese programa comprendía, también, una suite para piano sobre temas indios, ejecutada por un pianista boliviano y un recital de canciones folklóricas por un joven estudiante haitiano .

En el curso del año, los cursillos de Pátzcuaro, agrupados por naciones, se proponen organizar varios programas educativos para ser transmitidos por la estación XELQ, que ha autorizado al Centro a utilizar sus antenas durante una hora semanal y más tiempo si fuera preciso .

La redacción de los informes sobre la actividad del Centro constituye una parte importante del trabajo que corresponde al Dr. Laguerre

"Esperamos — expresa — que la experiencia de nuestra labor podrá servir a todos los países de la América Latina. Todo cuanto realizamos, se traduzca en éxitos o errores, se consigna por escrito" .

El mismo entusiasmo y la misma ponderación caracterizan a todos los miembros del personal docente del Centro .

Los dos especialistas de educación fundamental, señores Miguel Leal e Isidro Castillo, han comenzado su carrera como maestros rurales. Antes de llegar a Patzcuaro, el señor Leal desempeñaba un puesto importante en el Departamento de Educación del Ministerio de Agricultura mexicano. El señor Castillo, que ha fundado el primer Centro de formación de maestros rurales en el país, es un veterano de la época en que los salteadores atacaban a los maestros por los caminos de Michoacán .

"Nunca he llevado un fusil, pero, si así hubiera sido, quizás me habría visto en la necesidad de usarlo" .

Aunque su profesión sea la enseñanza, el señor Castillo no es partidario de las conferencias y las clases numerosas. "Por mi parte — agrega —, creo, sobre todo, en la eficacia de los trabajos prácticos. Si el Centro de Pátzcuaro fuera una escuela de tipo tradicional, nunca habría venido aquí" .

Otro educador mexicano, don Luis Felipe Obregón, se encarga de enseñar a los cursillistas cómo organizar las distracciones de los aldeanos. A pesar de tener casi cincuenta ños, no vacila en arbitrar un **match** de basketball o en jugar un partido con un grupo de jóvenes tarascos. Los "profesores de distracciones", subraya tienen un papel particularmente importante en la educación fundamental: por una parte, contribuyen a llenar un sensible vacío en la vida aldeana, cuyos solos pasatiempos suelen ser las cartas, el alcohol y la pereza; por otra, actúan, en cierto modo, como propagandistas de otros profesores .

"No existe mejor medio para ganar la confianza de una aldea que el jugar en la calle con los niños. Claro está que, para el señor Obregón, esto no es un "trabajo" .

* * *

Tras de haber visitado varias localidades, ya ha planeado un programa de distracciones para la región de Pátzcuaro. Veamos cuales son los elementos del mismo:

1.— Volver a despertar la afición por las célebres danzas tarascas .

2.— Ayudar y estimular a los músicos y a los compositores locales. Casi todos los tarascos, incluso los que son incapaces de escribir su nombre, saben leer la música y uno de cada dos que se encuentran los domingos por los caminos vecinales lleva consigo un instrumento, sea un violín, una guitarra o un clarinete. Su técnica es, naturalmente defectuosa, pero no es raro hallar una orquesta de veinticuatro instrumentos en un pueblo de mil almas .

3.— Organizar los deportes. El basketball está muy de moda en México y el señor Obregón quiere estimularlo, así como el fútbol. Tiene el propósito de crear una federación de basketball para las localidades cercanas a Pátzcuaro. Como premios de los campeonatos que se celebren, los ganadores no obtendrán copas ni medallas sino aperos y utensilios de cocina .

4.— Permitir a las mujeres el participar en las distracciones de frecuencia, el marido se imagina que "algo sucede" si su mujer no está trabajando. Para resolver ese problema es necesario, por lo pronto, el organizar las distracciones hogareñas sobre la base de la colaboración conyugal, aun cuando no se trate sino de convencer al marido para que acompañe con la guitarra a su mujer mientras ésta canta. Igualmente se podrían aliviar las faenas de las mujeres tarascas creando molinos comunales, lo que les evitaría el pasar horas enteras moliendo el maíz .

5.— Organizar funciones teatrales al aire libre. Los espectadores podrán sentarse en torno de la escena, sistema recientemente empleado con éxito en Norteamérica. Esas manifestaciones constituyen verdaderas "distracciones educativas", pues se puede representar una breve pieza que ilustre las ventajas de la instrucción de manera mucho más eficiente que un manual escolar .

El entusiasmo que manifiestan el señor Obregón y los otros profesores del Centro es compartido por los cursillistas, jóvenes serios y enérgicos, cuya edad media es de 30 años y que la mayoría han trabajado ya como maestros o directores de escuelas .

He aquí algunos proyectos de varios estudiantes del Centro:

Héctor Burbano, del Ecuador, cuyo aspecto atlético revela al ex-

pecialistas formados en el centro peruano serán enviados a cada una de las cinco regiones del país andino, ya demarcadas por su Gobierno, a fin de desarrollar en ellas una activa campaña de educación fundamental .

En el curso de sus estudios, los señores Aliaga y Burbano han podido comprobar grandes analogías entre los tarascos y los indígenas de su país. Los problemas de unos y otros son sumamente parecidos .

Así, por ejemplo, Vicente Campos, que reside en la isla de Janitzio, sobre el lago de Pátzcuaro, podría ser un pescador de no importa que otra región lacustre y montañosa sudamericana. Paradójicamente, el problema más grave para él y su familia así como para los 1.500 habitantes de Janitzio, es el del agua, que deben ir a buscar al lago y llevar a sus casas en bidones suspendidos de sus hombros. Algunos de ellos no hacen hervir el agua, lo que provoca, periódicamente, ciertas enfermedades .

Julián Talavera posee casi once hect;reas de buen terreno, no lejos de la aldea de Zurumutaro, al borde del lago, pero necesita suficiente agua para regar sus campos y beber en su casa, y el agua, desgraciadamente, es escasa. "La vida en Zurumutaro sería agradable — nos confiesa — si pu-



UN DESFILE PINTORESCO MARCO LA INAUGURACION DEL Centro de Pátzcuaro. Vemos a un grupo de indios tarascos entreteniendo a los huéspedes extranjeros del Centro con sus canciones.—

jugador de fútbol, se especializa en la economía rural. Está convencido de que para elevar el nivel de vida del país, los programas de educación fundamental deben otorgar considerable importancia a esa materia. El año próximo, cuando su entrenamiento en Pátzcuaro haya terminado, el señor Burbano y cuatro de sus compatriotas formarán un equipo para trabajar entre los indios del Ecuador. A ese efecto, ya han firmado un contrato con el Gobierno de su patria .

Nora Soto Rodríguez se adiestra en Pátzcuaro antes de asumir la dirección de una escuela que actualmente se levanta en las cercanías de San José, capital de Costa Rica. A su regreso, él y otros naturales de dicha nación serán utilizados en cinco nuevas escuelas que las autoridades costarricenses tienen la intención de fundar .

Justino Melgar Aliaga, profesor de un instituto peruano, y cinco de sus coterráneos tendrán por misión el crear un centro nacional análogo al de Pátzcuaro. Los es-

diera impedir que mis hijos padecieran continuamente de reuma. Don Julián quisiera, además aumentar el rendimiento de sus vacas lecheras, que no suministran más de tres litros y medio de leche diarios .

¿Puede hacerse comprender a esos montañeses que las talas irracionales les privarán del agua que tanto necesitan? ¿Por qué las vacas de Julián Talavera rinden tan poca leche? ¿Es posible aumentar su producción recurriendo a otros forrajes o a de importarse otra raza bovina? ¿Y cómo han de resolverse los problemas de Vicente Campos? ¿Pueden renovarse las reservas ictiológicas del lago? ¿Debe prohibirse la pesca durante ciertos meses del año o ha de enseñarse a los pescadores un menester diferente?

A estas preguntas, nadie puede responder todavía. Su solución requiere mes s o años de esfuerzo y trabajo. Pero éstos son hoy de un interés vital para más de la mitad de la población del mundo .

UNESCO

Calle "Saint André Des Arts"

Cuento por Pierre DESMARES

Traducción del Dr. L. F. Piérola MACHICADO

Esta historia verdadera, aconteció hace algunos años en uno de los barrios más viejos de París, el más viejo, el más viejo, pero también el más joven y en sus tabernas diseminadas a lo largo de sus estrechas callejuelas con nombres medioevales, voces juveniles cantan siempre los patéticos versos de un atormentado poeta:

"Ung povre petits escollier
Qui fut nommé Francoys Villon' '.

Es ciertamente una de las razones por la cual se encuentra en medio de la aridez y las durezas de la vida moderna, un resto de sentimentalismo medioeval, que a veces se muestra espléndido. La verdad es que el Barrio Latino se ha conservado de perenne juventud .

Era en 1935. Jean Richards, estudiante de medicina, se enamoró profundamente de una muchacha de cabellos como el trigal en sazón. Era bella de su juventud, de su frescura y gracia pero no poseía esa belleza que atrae irresistiblemente todos los hombre, sin embargo, desde que la conoció, la encontró superior a todas. Quizas, era la realización de sus sueños o bien le recordaba el perfume olvidado de su madre. Nadie ha descubierto los misterios que un alma conserva en su recuerdo .

Así pues, en cuanto la vió, la amó absolutamente. La pasión que nació en él con desconcertante fuerza rasgó el velo de obscuridad que reinaba sobre las esperanzas de nuestro estudiante lo que le hizo despreocuparse completamente de sus otros sueños sobre el futuro. Es decir que a partir de entonces solo existió ella en su espíritu atormentado .

Su desgracia nació del hecho de que su amor no era correspondido. Amaba pero no era amado. Ella aceptaba su compañía de amistad y nada más. Fué sorda a sus primeras súplicas y un domingo de abril conoció el dolor de una separación casi definitiva .

En ese día de resurrección él organizó un "pic—nic" en uno de los bellos bosques de los alrededores de París. La tierra desplegaba sus olores de renovación, llenando el ambiente de esa sensualidad primaveral en contraste con la esterilidad del invierno .

Animado por sus últimas esperanzas, Jean hizo una declaración desbordante con el resultado de que el alegre día que se había prometido quedó melancólicamente interrumpido .

Desorientado, perdido en su dolor sin consuelo, lastimado en su amor propio, Jean se recogió a su modesta habitación de estudiante, buscando ahogar sus penas en algunos vasos de vino blanco, alegre líquido conque Dios ha inundado largamente la dulce tierra de Francia .

Y, el mismo Dios, vino también en su ayuda, aconsejándole íntimamente, de visitar a su viejo amigo que habitaba muy cerca en la calle "St. André des Arts" .

El viejo Gerard que habría ya pasado los sesenta años era tambien un estudiante. Había sido estudiante siempre, por lo menos desde que asentó sus pasos en el Bulevar San Michel. No es raro encontrar en el Barrio Llatino uno de esos viejos señores que frecuentaron la Universidad hasta la edad de cuarenta o cuarenta y cinco años y que luego, gracias a alguna renta se quedaron a vivir definitivamente en este ambiente de juventud y de despreocupación bullanguera que rodea la atmósfera del Barrio. Se los encuentra en los días de exámenes rondando entre los alumnos, preguntando sobre las noticias de las pruebas y dando consejos benévolos, como si en este olor de tinta, tan speciale, volvieran a encontrar una juventud que no han podido absolutamente perder. Una juventud que han tenido el privilegio de cristalizar .

Jean Richard encontró a su amigo en su habitación. Fué cordialmente recibido y el "viejo Gerard" se apresuró a brindarle el contenido de una botella polvorienta que sacó de su armario. Mientras se servía el líquido ambarino, Jean Richard tomó a siento en un rincón El viejo conocía bastante a su amigo para darse cuenta de que estaba triste, pero no quiso dar a entender nada .

Cuando se repitieron las copas, Jean contó su historia: su decepción enorme, pues él había cifrado toda su felicidad en este amor. — Finalmente no me ha dado la menor esperanza, dijo para terminar .

Jean escondía su cabeza entre los brazos apoyados en el borde de una mesa. Se notaba su confusión. Su viejo amigo paseaba por la habitación a grandes pasos. Conservaba todavía algo de su barba blanca que él usaba cuando fué bedel en el Liceo Louis Le Grand, para darse una cierta dignidad. Usaba también lentes que completaban esta impresión .

Por la pantalla de luz, la pieza se dividía en dos partes de arriba abajo, una iluminada y otra obscura. Se veían fotos de mujeres con vestidos del año 1900, en las paredes. Algunos diplomas con marco estaban pendientes .

— Siempre se puede tentar, dijo el "viejo Gérard", con el tono que empleaba cuando era bedel. — Cosa manida, pero nadie puede asegurar que no tenga éxito .

El había tomado este asunto por su cuenta. Caminaba esperando una palabra o un gesto del muchacho que se mantuvo mudo, completamente mudo. Los pasos del "viejo" no hacían ruido porque se muilian en una alfombrita usada que cubría el suelo .

—Mándale versos, le dijo retirando sus lentes, como si esperara una sorpresa .

El joven levantó la cabeza con un aire compungido y cansado.

— Quizás nunca has escrito versos, continuó Gérard, pero no importa porque yo te los escribiré, cuéntame todo lo que te sucede .

Los ojos del viejo brillaban extrañamente, ya no estaba encorvado, parecía que hubiera encontrado un nuevo vigor, una nueva juventud .

• • •

Esa noche, la luz quedó encendida largo tiempo en el departamento de la calle: San André des Arts .

¿Se trasladó a otros tiempos? ¿Evocó alguna mujer ya perdida? Algún recuerdo vago meció su imaginación o fueron lágrimas sobre alguna tumba abandonada? Siempre hay dramas ignorados en la vida de los solitarios .

Abrió una nueva botella. En el líquido se reflejaba la imagen de la pantalla y del bulbo .

Cuando terminó, la botella estaba vacía, quizás por esto lanzó el grito de amargura del atormentado poeta:

"Oú sont—ils, oú, Vierge souveraine
Mais oú sont les neiges d'antan" *

• • •

Pasó una semana. Todos los días Jean enviaba a su enamorada los versos que el "viejo Gérard escribía devotamente. Fué un viernes por la tarde, más o menos a las cuatro, cuando salía de sus clases que Jean la vió y que lo esperaba, apoyada contra un poste Llevaba un vestido claro que dibujaba sus formas bien delineadas. La Primavera lucía todos sus encantos misteriosos para exitar los sentidos. En la sombra aún se sentía el fresco. Los grandes árboles comenzaban a desplegar orgullosos su follaje. En cuanto élla divisó a Jean, se dirigió a su encuentro y sin decir palabra se asió de su brazo. Así silenciosos siguieron y ella parecía enternecerse aún más. En cuanto a él las flores le parecían más hermosas en el jardín que atravesaban, y que la hierba era más verde y que el aire que respiraba estab acargado de felicidad. Así silenciosamente se dirigieron por las veredas del parque.

Jean habría querido hablar, pero no le salía ni una palabra de los labios Su garganta se anudaba y sentí una sensación extraña porque no sabía si reír o llorar. Largo tiempo caminaron de esta manera volviendo sobre sus pasos sin darse cuenta y... fué élla quien le dió el primer beso .

• • •

Su felicidad tomó consistencia, sin embargo una inquietud rondaba en la conciencia de Jean. El "viejo" seguía escribiendo versos y la muchacha seguía creyendo que su poeta los hacia. De modo que éste pensaba que algún día podía romperse su ilusión si fila lo descubría. Se sentía avergonzado de la superchería, era como un abuso de confianza. Algo que empañaba la pureza de su amor, cuando la encontraba después de enviarle los versos del "viejo Gérard". Además él la veía feliz al recibirlos, de modo que sus remordimientos se calmaban. Pero todo se arregló .

Como siempre en estos casos el matrimonio se produjo, el día que se decidió le boda Jean confesó todo a su amada .

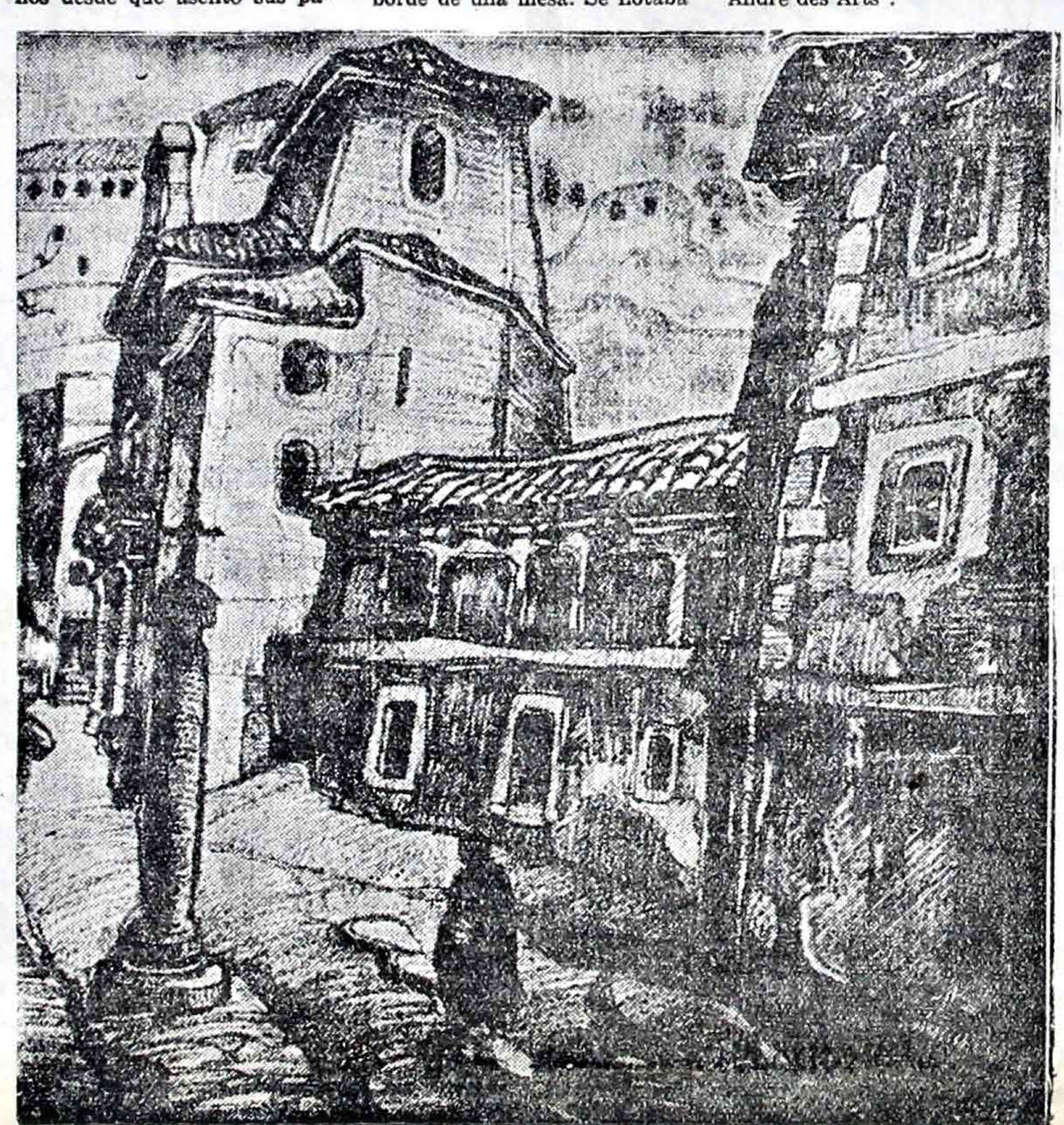
Si la muchacha fué desengañada no lo demostró. Lo perdonó fácilmente .

Se había imaginado ella, insensiblemente que lo amaba, hasta el momento que fué una realidad lo que demuestra, por otra parte, que en ciertos casos, el amor no es nada más que una lenta sugestión .

Solamente, quiso conocer el viejo poeta de corazón de veinte años. El "viejo" gozó de una intima alegría y fué considerado, no solamente como un miembro de la familia sino, como un no menos feliz abuelo.

La Paz, Mayo de 1951 .

* "Dónde están, dónde, Virgen soberana
Pero donde están, las nieves de antaño" .



(VIENE DE LA PAG. 3ª)

loto Pabón, con su observador, Mario Calvo, y el mecánico Augusto Gutiérrez, se trasladaron desde Strongest a la base de Madrejón. Allí colaboró ubicando aguadas como la Laguna Betty y realizando excursiones al litoral paraguayo .

El 12 de agosto de 1934 partía muy de mañana, desde su base de Madrejón tripulando su Osprey en compañía de Calvo, vestido con overall blanco "pensando en el tercer avión que debía derrivar" .

En efecto aparece un avión enemigo sobre el cielo de Florida. Pabón le sale al encuentro y entabla combate; pero después de algunos minutos el avión paraguayo toma rumbo al fortín General Díaz seguido por Pabón, a quien se le ve virar repentinamente y precipitarse envuelto en llamas. Pocos momentos después, también se ve caer al avión enemigo y se oyen detonar las bombas que llevaba .

El combate aéreo, último realizado por el héroe, se desarrolló en la siguiente forma: En la mañana del 12 de agosto, Pabón fué informado desde Puesto Independencia, que un avión paraguayo volaba con dirección a Florida. Sale inmediatamente a su encuentro llegando ambos contrincantes casi a un mismo tiempo a cruzarse sobre el cielo del fortín Acto seguido se inicia el ataque de Pabón, sin que el aviador enemigo, Peralta, intentara tomar una actitud francamente ofensiva. Pabón lo acosa en toda forma hasta que llega un momento en que quiere cortarle la retirada haciendo un viraje cerrado delante de la proa del avión enemigo. Este fué el momento fatal que dió lugar a que el paraguayo descargara instintivamente su ametralladora a boca de jarro e hiriera los puntos vitales de la máquina de Pabón, que a poco empesó a incendiarse sin dar tiempo al aterrizaje .

Tal la historia del Gran Aviador, a quien lo calificó como al "héroe máximo de las Alas Sudamericanas", el Jefe de la escuadrilla chilena, Julio Maldonado O., cuando las cenizas del epónimo "AS" eran transportadas al cementerio de La Paz .

UNA NUEVA GRAN REPRESA EN EL OESTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

Davis Dam, en el estado de Arizona, es u na nueva y grandiosa conquista de la reclamación de recursos a lo largo del Río Colorado.

Por HERBEET N. NICHOLS

(De "The Christian Science Monitor")

Una nueva gema es agregada a la esplendente corona de conquistas que en materia de reclamación de recursos se está llevando a efecto a lo largo del Rio Colorado, en el oeste norteamericano. La represa Davis, que se construye en las cercanías de Kingman, Arizona, ha captado las aguas tras su baluarte de cemento, para formar un nuevo y hermoso lago en el desierto calcinado poi el sol.

Esta cuarta represa de gran tamaño e importancia que se construye en el Colorado, por orden de la Oficina de Reclamación de Recursos de los Estados Unidos es de tierra, piedra y concreto, y conjuntamente con las otras tres grandes obras: Hoover Dam, Parker Dam e Imperial Dam, integra un enorme esfuerzo regional tendiente a brindar energía hidroeléctrica y agua a una extensa zona de tres estados del oeste norteamericano: California, Arizona y Nevada, que en una gran parte es árida.

El secretario del Departamento del Interior, Oscar L. Chapman dijo, refiriéndose a esta nueva obra: "Davis Dam señala una nueva e importantísima conquista en la campaña de reclamación de recursos hidroeléctricos que nuestros estados occidentales necesitan para prosperar. Solamente construyendo represas, usinas eléctricas, canales, líneas de transmisión y otras instalaciones podrá el oeste obtenei el agua que tanto necesita para sus hogares, granjas e industrias, si éstas han de ser mantenidas en una escala a tono con la manera norteamericana de vivir".

El señor Chapman agregó: "En todo el oeste norteamericano, que generalmente es árido, pero de modo muy especial en la zona sudoeste, la población puede vivir, cultivar las tierras y operar las industrias únicamente en el grado que son conquistadas para esos fines las aguas de los ríos, que produce además del liquido necesario para la subsistencia, energía eléctrica y otros beneficios".

La reclamación de recursos naturales es una de las principales actividades que el congreso de los Estados Unidos ha confiadc al Departamento del Interior La construcción de la represa Davis comprende desviar al fiero río Colorado de su cauce natural, en una de las hazañas más espectaculares de la ingeniería moderna. Según el Comisionado de Reclamación de Estados Unidos, el costo total de esta represa será de unos 114 millones de dólares, inversión que "se recuperará mediante los ingresos de la venta de energía eléctrica y otros beneficios directos o indirectos derivados de la obra".

La construcción de la represa y la usina eléctrica comenzó en el año 1942 pero fué suspendida poco después, reanudándose al finalizar la segunda guerra europea.

Los principales propósitos que se persiguen con su construcción son regular las aguas del río Colorado de manera que sea posible mantener una producción de energía eléctrica unos 105 kilómetros al norte de la represa Hoover sin disminuir la provisión de agua para las municipalidades, irrigación, energía hidroeléctrica y otros propósitos aguas abajo, y al mismo tiempo producir energía con su propia usina de 225.000 kilovatios.

Aunque no completada todavía hasta el punto de que sea posible ponerla en funcionamiento para esos fines, a su debido tiempo podrá también cumplir las obligaciones de proveer a México con su parte de agua del río Colorado, de acuerdo a los derechos que le asisten por el tratado vigente.

La represa propiamente dicha tiene 480 metros de largo, 60 metros de altura y 420 metros de ancho en su base. Se excavó un nuevo cauce para el río, en el costado de la represa que corresponde a territorio del estado de Arizona, y una vez desviadas sus aguas comenzó a elevarse la gigantesca estructura, en el lecho seco del Colorado. Se trata de tierra apisonada con una capa de piedra, pero con vertederos de concreto y acero, y su usina de energía eléctrica.

Por un tiempo el lago que se ha formado detrás de la represa se elevará unos 21 metros y se extenderá aguas arriba por el río alrededor de unos 40 kilómetros. Pero una vez terminada la represa, será posible extender el lago hasta un punto situado 107 kilómetros aguas arriba, hasta donde alcanza el canal al que se descarga el agua de una turbina, en la represa Hoover, concentrando un volumen suficiente de agua para cubrir alrededor de 500.000 hectáreas con una capa de unos 60 centímetros de profundidad.

Un verdadero acontecimiento en la historia de la Oficina de Reclamación de Recursos de los Estados Unidos ha sido el informe elevado al Congreso de los Estados Unidos en 1918 por Arthur Poweel Davis, entonces director e ingeniero jefe del servicio, cuyas recomendaciones fijaron las bases para las soberbias realizaciones de hoy. La represa Davis Leva, pues, su nombre, verdadero monumento a su notable carrera de ingeniero y administrador.

Aunque la necesidad de utilizar los recursos que encerraba el río Colorado era aparente para muchos hombres de ciencia e ingenieros, antes de iniciarse el siglo actual, la obra no comenzó en serio hasta que se empezaron las obras de la represa Hoover, en 1931. Obra clave de todo el sistema, la mencionada represa está localizada en el Black Canyon, entre los estados de Arizona y Nevada, y encierra el cauce del poderoso río en un enorme depósito que ahora lleva el nombre de Lago Mead y que tiene una extensión de 185 kilómetros. La represa superior recoge las aguas desbordadas en primavera y almacena más de 15.000.000 de hectáreas de agua en una profundidad de 30 centímetros; dándole suelta en forma sostenida durante el resto del año, conforme se va necesitando. El agua, al salir en enormes chorros de los tubos de las compuertas y las turbinas, precipitándose fuera de las aguas del Cañón, más abajo de la usina, se dirige hacia la represa Davis.

La represa Parker y su lago Havasu, en la frontera de los estados de California y Arizona, es la siguiente obra de control. Esta represa está a 140 kilómetros de la Davis, que es el tercer eslabón importante en la cadena.

La represa Parker tiene el propósito principal de proveer un depósito o canal del cual se toma inmediatamente el agua para hacer funcionar una turbina, y un depósito de desembarque del cual puede bombearse el agua al acueducto del Río Colorado, para proveer a las necesidades domésticas e industriales de agua del Distrito Metropolitano de California del Sur, que abarca las ciudades de Los Angeles, San Diego, Long Beach y otras 25.

Aguas abajo de la represa Parker se eleva la Imperial, que una vez más contiene el impetuoso avance del río para permitir una desviación de sus aguas con fines de irrigación, tanto al este como al oeste. En el extremo oeste están las obras de desembarque y la iniciación del canal de irrigición All-American, qúe se extiende unos 128 kilómetros y tiene una capacidad de 15.155 pies por segundo. En el estado este está el arranque del Canal de Gila, con una capacidad, en su cabecera, de 2000 pies cúbicos por segundo y que se bifurca en una red de canales principales sobre una extensión de 135 kilómetros.

En la construcción de este sistema de control del Río Colorado, se han batido muchos records mundiales de ingeniería. La represa Hoover es actualmente la más alta del mundo y la segunda en materia de producción hidroeléctrica.

El Lago Mead, en la mencionada represa, con sus 880 kilómetros de costa y profundidad máxima de 175 metros, es el mayor lago artificial que el hombre haya construido en el mundo. Su capacidad de almacenamiento de agua es de 16.142.000 hectáreas, con un pie de profundidad. Con el tiempo se espera que los 17 generadores que tiene desarrollarán una capacidad de 1.332 000 kilovatios. Su actual capacidad es de 1.034.000 kilovatios. (U.S.I.S.).

Los Libros Franceses Recientes

INTRODUCTION A LA PSYCHOCHIRURGIE.— por P. Guilly y C.C. Lairy Bounes. Un volumen de 166 páginas con 13 figuras. Primera edición; Masson editor.-

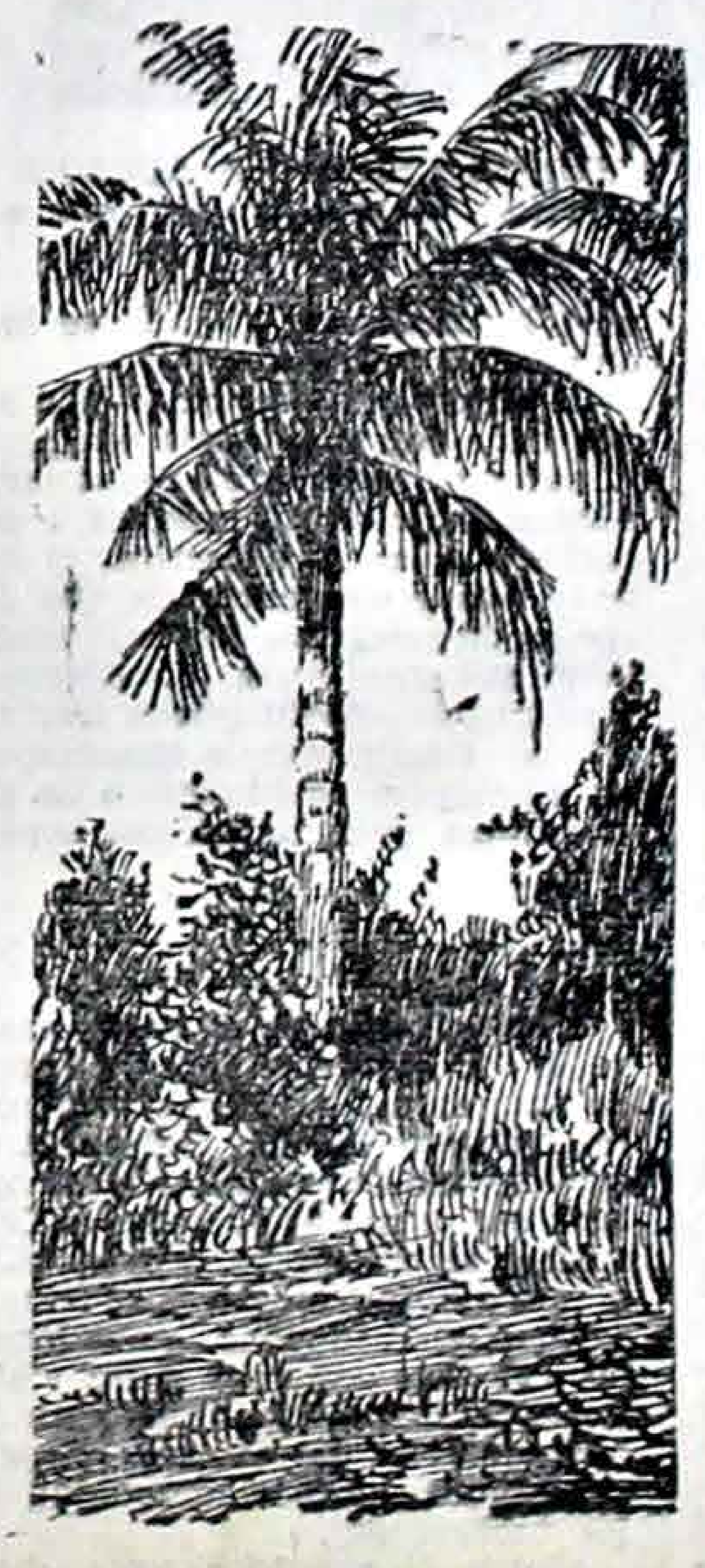
El conjunto de las ideas directrices que guiaron al profesor Puech en la psicocirurgía son expuestas aquí por dos de sus colaboradores; en Francia éstas técnicas han dado resultados notables no solamente para el tratamiento de las perturbaciones mentales de etiología desconocida sino también para dominar dolores de otro modo irreductibles. En éste orden de ideas los autores distinguen dos grandes capítulos en la psicocirurgía: la lesional que afronta el tratamiento de los tumores y de las perturbaciones de la hidrodinámica cerebro meningea y la psicocirurgía funcional que comprende las loboctomías, talamotomías y topectomías inspiradas en el fin de curar una enfermedad mental o suprimir las vías altas de un dolor rebelde a toda terapéutica.-

PRECIS DE MEDICINE LEGALE, por el profesor Etienne Martin de la Facultad de Lyon. Colección Testut: un volumen de 756 páginas con 111 figuras. Doin editor.-

El autor aborda los interesantes problemas concernientes a las circunstancias en que el médico debe intervenir ante la justicia; la organización de la medicina legal en Francia: investigación de la paternidad, pruebas biológicas: técnica de estudio de las manchas: el diagnóstico de muerte y el tipo de agonía: fecha de la muerte: estudio de las huellas de los atentados contra las personas: tortura y actos de barbarie: intoxicaciones, envenenamientos. La responsabilidad penal y civil.-

Lo que hace a nuestro juicio particularmente interesante la obra es que ella nos muestra la medicina legal bajo una nueva luz; su funcionamiento dentro de la política de seguridad social que hoy realizan todos los gobiernos del planeta.-

PRECIS DE NEUROLOGIE, por L. Rimbaud. Una obra de 1089 página con 280 figuras perteneciente a la Colección Testut.-



Quinta edición, 1950. El profesor Forgue que ha escrito el prefacio de ésta interesante obra hace notar con justo título el valor que posee como unidad de criterio que una obra sea escrita por un sólo hombre. Ello impide confusiones, repeticiones y conceptos contradictorios en los diversos capítulos. Esta edición difiere de las precedentes por la atención que el discípulo de Grasset consagra a la hipertensión endocraneana, la hipotensión y el edema cerebral; por haber sido reservado un capítulo a los traumatismos craneocerebrales que son estudiados bajo el ángulo neurológico, las indicaciones quirúrgicas en neurología, la forma detenida en que se examina el diagnóstico electro-encefalográfico hacen de éste libro una producción científica a la altura de los progresos de 1950.-

MANUEL D' OPHTALMOLOGIE, por Baillart y A. Magitot. Una obra de 1.168 páginas con 602 figuras. Editores Masson y Doin. La obra consta de cuatro partes: Generalidades, Afecciones oculares, Técnicas quirúrgicas y Vicios de la Refracción.-

Otras obras recientes:

LA VECTOCARDIOGRAPHIE, por A. Jouve, Buisson y Albouy, Volasque y Hergier. Una obra de 166 páginas. Edición 1950 Masson editor.-

PRECIS DE MEDICINE DES PAYS CHAUDS, por Ch. Joyeux y A. Sicé. Un volumen de 1.072 páginas: cuarta edición: Masson editor.-

LES PRINCIPES DE L' ELECTROCARDIAGRAPHIE: Un volúmen de 130 páginas por el profesor Doumer de Lille. Masson editor 1950.-

PRECIS D' HISTOLOGIE PHYSIOLOGIQUE, por A. Policard. Una obra de 858 páginas Quinta edición. Doin editor. 1950.-

(Viene de la Pág. 2a.)

unificaban a todos los seres de la creación.

Tuvo siempre Hudson brillantes dotes de imaginación. En unos casos, nos presenta paisajes naturales como si fueran grandes figuras mitológicas. En **Hampshire Days**, hay un maravilloso pasaje en el que el autor, sentado a descansar junto a un túmulo de la Edad de Bronce, tiene, de pronto, la visión de unos hombres prehistóricos que lo rodean y dirigen "la furiosa mirada de sus pálidos rostros contra la civilización que los ha suplantado y ha traido la destrucción para tantas de las criaturas terrestres. Fué un gran amante de la soledad, como el mejor medio de comunión con la vida de la naturaleza. En uno de sus más bellos libros, **Idle Days in Patagonia**, escribió:

"Agreste y solitaria y remota parecía aquella vasta extensión de terreno, no cultivado, prolongada hasta lo infinito, un yermo jamás hollado por la pisada del hombre y en el que los animales salvajes son tan escasos que no han marcado, en las malezas, ningún sendero apreciable. Allí pudiera yo haber caido y muerto, y mi carne hubiera sido devorada por las aves, y mis huesos blanqueados por el sol, y nadie los hubiera encontrado, y se habría llegado a olvidar que un jinete había ecabalgado por la mañana y no había retornado por la noche".

No comprendemos ese párrafo, a menos que nos demos cuenta de que ese yermo gris, sin color, ni matices, sin animación, era más apreciado para Hudson que las escenas más alegres y pobladas de la naturaleza. No podemos explicar el hecho de esa preferencia; hemos de aceptarlo, como otro testimonio de la singularidad del más sin par de los escritores de historia natural que han existido.

Pero no debemos apartarnos de Hudson porque sea distinto de nosotros. La mayor parte de los hombres geniales desfilan por el mundo como figuras solitarias, pero todos ellos tienen que decirnos algo de trascendental importancia. Nadie ha interpretado la naturaleza como Hudson lo ha hecho, y ningún escritor ha presentado su propio espíritu tan persuasivamente y con una sencillez tan cautivadora, en una prosa que, una y otra vez, alcanza las alturas de la poesía.





CLAUDETTE COLBERT, encantadora y popular estrella de Universal — International, es un admirable ejemplo, según el experto de Hollywood en cuestiones de maquillaje y belleza femenina, Max Factor, Jr. del grado de glamor que puede ofrecer un cabello siempre cui dado con la mayor atención

CUIDESE EL CABELLO

La razón para que el cabello de muchas mujeres no mantenga la belleza y el lustre de su juventud es la de que muchas jóvenes que pueden enorgullecerse de una cabellera preciosa y saludable parecen tener una secreta convicción de que siempre ha de permanecer en el mismo estado y no le dan el cuidado que deberían darle

A cualquier edad, cepillarse y lavarse el cabello son condiciones necesarias para conservarlo saludable y lustroso. Debe cepillarse bein todas las noches y lavarse una vez a la semana por lo menos, y ambas cosas deben hacerse sin tener en cuenta su largo para nada. Hay demasiadas mujeres que porque tienen el cabello corto creen que no tienen que cepillárselo y lavárselo, lo que no puede estar más lejos de la verdad. El hecho de que el cabello corto se cepille y lave con mayor facilidad que el largo, no quiere decir que no deba hacerse ambos con la misma frecuencia e idéntico cuidado .

EL CEPILLO Y EL LAVADO

Si es usted muy joven, empiece desde ahora mismo a dar su cabello la atención que supone el cepillado y el lavado; y si no lo es usted y nunca lo hizo, como debería haberlo hecho, acostúmbrese a hacerlo sin la menor pérdida de tiempo. Tal vez así pueda usted devolverle, al menos parcialmente, la belleza que probablemente tenía cuando aún no había usted cumplido los veinte años .

SI TRABAJA USTED...

Las que hacen trabajos físicos de alguna consideración son las que con más frecuencia suelen equivocarse respecto a la frecuencia con que deben lavarse el cabello. La mayoría de estas mujeres se habían acostumbrado, antes de empezar a trabajar, a lavarse el cabello o a que se lo lavasen (probablemente, esto último), cada diez días o cada dos semanas. Y ahora — no dándose cuenta de que su trabajo y las condiciones que lo rodean cambian radicalmente las cosas — siguen lavándose la cabeza con la misma frecuencia, cuando deberían hacerlo mucho más a menudo, puesto que en su trabajo exponen continuamente el cabello y el cuero cabelludo a un exceso de perspiración y de suciedad con que no se veían confrontadas antes de dedicarse a tal trabajo físico

Esta es una equivocación que puede llegar a dar al traste de modo permanente con la belleza del cabello y hasta poner en serio peligro la salud del cuero cabelludo. Por lo tanto, si hace usted algún trabajo que no le permite mantener constantemente limpios su cabello y el cuero cabelludo, contrarreste las consecuencias del mismo lavándose éstos con más frecuencia. En contra de la opinión de algunas personas, por mucho que se lave una el cabello nunca lo hará demasiado, como no es posible lavarse demasiado las manos .

ENJUAGUESE EL CABELLO

Sólo quitarse del cabello y el cuero cabelludo la suciedad no será suficiente, si no se quita también hasta el menor vestigio de jabón. Enjuagándose el cabello una vez no podrá quitarse el jabón completamente. Enjuágueselo todas las veces que sea necesario (o haga que se lo enjuagen), hasta que el cabello y el cuero cabelludo se encuentren absolutamente libres de cualquier substancia extraña, ¡incluyendo el jabón entre ellas!

Sucedió en Hollywood

POR
LEROY MARCH

Ricardo Montalban acaba de terminar su excursión por los países hispano — americanos; diez semanas durante las que se ha presentado al público y despertado en él un sincero respeto y una admiración mayor aún que la que antes sentía. Si más estrellas de Hollywood se tomasen la molestia de acercarse al público, como Ricardo ha hecho, sus películas harían notar el aumento de popularidad de sus estrellas en las taquillas de los teatros... Montalban puede con razón sentirse orgulloso de su marcha triunfal por las tierras hispanas...

* * *

Dorothy Lamour no es de las personas que se conforman con leer acerca de los acontecimientos históricos ni con escuchar su relato, si puede verlos mientras están desarrollándose. Por eso, la preciosa muchacha ha ordenado la película entera en que se tomó la salida del General Douglas MacArthur de Japón y su llegada a los Estados Unidos. Además de querer conservar este hecho histórico para ella misma, Dorothy cree — con razón — que será un magnífico manantial de instrucción para su hijo...

* * *

Veréis a Bob Hope en varias escenas de "The Purple Heart Diary", de que es estrella Frances Langford, pero la participación de Bob tiene lugar de manera poco común. En "The Purple Heart Diary" se muestran algunas escenas entre Bob y Frances, tomadas cuando ambos entretenían a los soldados norteamericanos en los frentes de batalla durante la segunda Guerra Mundial. Una vez iniciada así la película, Frances continúa la acción sin Hope...

* * *

Probablemente nunca se hará la película con Bing Crosby y Hopalong — Cassidy, Bill Boyd, de que tanto se ha hablado. ¿La razón?... Que Bing se niega a tomar parte en ella, a menos que también lo hagan sus cuatro hijos... ¡y que el salario que pide por el trabajo de éstos es fabuloso!...

Rita Vuelve a Hollywood

Cenando en el "Ceconut Grove" la noche dedicada a Hawai, trájome sorpresas. Elegantemente me sirvieron, "poi", manjar que no titubie en comer creyendo que se trataba de uvas libres de su piel. Resultó ser carne de pulpo traida especialmente para tan brillante ocasión desde Honolulo'

"Es mental" díjeme procurando tranquilizar mi estómago.

"Demos una vuelta por Beverly Hills", propusieron dos colegas, "Te servirá de distracción y nos informamos de las novedades que resultan de las embajadas de Aly (Baba) Khan a Rita Hayworth .

Dicho y hecho. Llegamos al Beverly Hills Hotel en donde hospeda la actriz de cinema (acompañada de sus dos hijitas) que ha cambiado de actitud hacia la prensa desde el día en que, Kendis Rochlen, reporter del "Mirror", le diera una de esas lecciones que hacen mella .

Desde que Rita puso pie en Estados Unidos eludió a los periodistas. Olvidando su antiguo amor hacia nosotros cuando escalaba la altura, quiso de un hisopazo, borrar el pasado. Volvía la princesa Aly Khan!

Pero hay que ser consecuente. O es princesa y se queda en su casa, o es actriz de cinema que vive de la publicidad. Como el dilema no habíase dilucidado en la mente de la actriz, se encerró a piedra y lodo en su apartamento de Beverly Hills Hotel, bien custodiado por policías con ojo avisor, ya que existen fuertes temores de que manos criminales rapten a las pequeñas con el objeto de sacarle al riquísimo abuelo parte del oro musulmán

Y esto sucedió una mañana mientras Rita dormía y sus dos hijitas jugaban bajo el cuidado del aya francesa, cuando al abrirse la puerta del apartamento se coló, muy si señor, la periodista del "Mirror" .

La francesa (que no habla silaba de inglés) tomó a Kendis por criada del servicio, sonrió y permitió a la periodista coger en sus brazos a Yasmin, a la sazón en pañales y zapatillas de grana, permitiéndola abandonar la estancia en compañía de Rebequita, hija mayor de Rita .

Periodista y criaturas pasearon por los jardines del hotel, bajo las miradas de la policía, sin despertar sobresalto alguno en los polizontes apostados en cada recoveco, regresando en gran armonía al apartamento de Rita .

Pero ya la madre había despertado sobresaltada y saltó en ella el elemento natural de la tigresa a quien roban sus cachorros. Con la melena roja erizada y los ojos echando chispas ordenó a Kendis: "Retirese" .

Cerróse la puerta tras Kendis Rochlen quien declaró; "Yasmin es la criatura más hermosa que he visto, viva imagen de su padre". Mientras es fácil imaginar la escena de la madre abrazando a esos pedazos de su entraña, dándose cuenta cabal cuán fácilmente pudieron haber caído en manos criminales' .

A poco andar recibía Rita a toda la prensa, posando en compañía de Yasmin y Rebequita para los fotógrafos, charlando con discreción acerca de su ya muy bien conocido caso .

'Me enamoré de las chiquillas' De las dos. Rebequita. por su carita inteligente, casi austera. Yasmin por ser — cual lo indica su nombre — un jazmín.

Nos miramos y sonreímos, Yasmin y yo. Viéndolas olvido la chachara periodística, porque algo muy dulce y tierno habíase hecho dueño de mi corazón .

. . . .

Escuela dramática para— "20 Century Fox" ha innovado. Hasta se ha permitido desmentir al Rey Salomón en aquello de que, "nada hay nuevo bajo el sol", instalando escuela dramática para los marranos'

Si, señor. Parece increíble, pero ese estudio de cinema ha comprado 100 marranos, a más de 30 vacas, que atenderán una escuela especial que los pondrá como fichas, para cuando se precise su presencia en alguna película .

¿La razón de tan extraña sin razón?

Parece que los marranos sin educación (que son los que hasta ahora habíamos conocido y 'Oh, Dios mío' encontrado de muy sabrosa carne) corren desalados en desordenado montón con fuerte pérdida para la compañía filmadora .

"Pero cuando se les enseña a posar, son muy inteligentes" declaró el entrenador de la escuela la que no se si come carne de puerco .

